

# HOW TO APPLY

Trabajemos Juntos para Crear Opciones de Vivienda al Alcance de Todos

Spanish version

## Cómo hacer una Solicitud para Viviendas a Precio Móxico en Columbia Británica

### ¿Qué es vivienda a precio móxico?

Ésto significa que los costos de vivienda no superan el 30% de los ingresos totales brutos de la unidad familiar u hogar. BC Housing vincula a los britano-colombianos con una gama de opciones de vivienda a precios razonables que incluyen viviendas a alquilar para familias, personas de tercera edad y personas discapacitadas.

### The Link

*The Link (El Vínculo)* es un directorio de recursos que provee mapas y direcciones de complejos habitacionales a precios móxicos para familias, personas de tercera edad y personas discapacitadas a través de la provincia. The Link está disponible en las oficinas de BC Housing, BC Benefits y de los agentes del gobierno, así como las bibliotecas públicas. También se puede acceder en el sitio web de BC Housing: [www.bchousing.org](http://www.bchousing.org).

### ¿Quién es elegible?

Las viviendas a precios móxicos están a la disponibilidad de los siguientes:

- **Familias** – se entiende por familia dos o más personas, de las cuáles una es dependiente de la otra.
- **Tercera edad** – Personas de 55 años de edad en adelante.
- **Personas con discapacidades** – que pueden vivir independientemente y que están calificados para recibir prestaciones de discapacidad, o que no pueden trabajar por su discapacidad.

Las personas solteras también califican para ciertas clases de vivienda a precio reducido. BC Housing puede proporcionarle más información acerca de opciones, como por ej.:

- Cooperativas que tienen unidades para personas solteras;
- Asistencia financiera para personas solteras de ingresos fijos o bajos, que viven en zonas urbanas;
- Asistencia financiera para aquellas personas que son vulnerables a quedarse sin vivienda; y
- Asistencia monetaria para ancianos que alquilan viviendas en el mercado privado, por vía del Programa SAFER (Shelter Aid For Elderly Renters, o Programa de Asistencia para Inquilinos de Tercera Edad).

La elegibilidad para este tipo de vivienda depende del nivel de ingresos familiares, que no debe sobrepasar un monto establecido anualmente. BC Housing puede proporcionarle información actualizada sobre los niveles máximos de ingresos.

### Opciones de vivienda a precios móxicos

Este folleto explica tres clases de vivienda, en las cuales el alquiler está calculado en proporción con los ingresos familiares. Estas viviendas son para familias que no pueden hallar una vivienda apropiada en el mercado privado.

- 1. Viviendas administradas directamente** que son propiedad de BC Housing, la cual administra las unidades, es responsable de seleccionar a los inquilinos, y actúa como propietario.
- 2. Viviendas sin fin de lucro** son la propiedad de, y son administradas por sociedades locales dedicadas a éste propósito. Estos proveedores se responsabilizan de hacer su propia selección de inquilinos.
- 3. Viviendas cooperativas** son la propiedad conjunta de los miembros residentes en ellas, quienes las administran. Los miembros de la cooperativa participan en la toma de decisiones, comparten la responsabilidad de operar el complejo y son responsables de seleccionar los nuevos miembros.

Algunos complejos de viviendas a precios móxicos incluyen unidades a precio de mercado, las cuales se alquilan a precios comparables a (o ligeramente por debajo de) los precios del mercado libre.

## Cómo hacer Solicitud

Para hacer solicitud para viviendas **administradas directamente por BC Housing**, debe completar una solicitud que se consigue en cualquiera de nuestras oficinas, o que se puede bajar del sitio web de BC Housing ([www.bchousing.org](http://www.bchousing.org)). Nuestro personal podrá asistirle a llenar el formulario. **BC Housing también acepta solicitudes de la parte de ciertos proveedores de vivienda sin fin de lucro y cooperativos, y mantiene un registro correspondiente.**

**Viviendas sin fin de lucro:** las listas que aparecen en The Link le indicarán cómo hacer solicitud para los complejos habitacionales que pueden interesarle.

**Viviendas cooperativas:** las listas que aparecen en The Link le indicarán cómo hacer solicitud para las cooperativas que pueden interesarle. También puede ponerse en contacto con la Federación de la Vivienda Coperativa de BC al 604-879-5111, [www.chf.bc.ca](http://www.chf.bc.ca), ó 1-866-879-5111 (llamada gratuita), y solicitar un ejemplar de su revista SCOOP, la cual lista las cooperativas que están aceptando solicitudes.

## Preguntas frecuentes

### ¿Cómo seleccionan a las personas para asignar las viviendas?

Cada proveedor de viviendas tiene sus propios criterios de selección de inquilinos. Algunos se rigen por la fecha de la solicitud, mientras que otros utilizan un sistema de puntaje, por el cual se determinan los solicitantes con la más urgente necesidad. Además, las cooperativas consideran importante que un nuevo miembro esté dispuesto a involucrarse en la operación de la cooperativa.

### ¿Cuánto tiempo tendré que esperar?

Es imposible predecir cuánto tiempo tendrá que esperar, dada la variedad de factores que influyen en la asignación de viviendas. En la actualidad, el número de solicitantes de viviendas a precios módicos es mucho mayor que el número de unidades disponibles.

### ¿De qué manera van a contactarme si hay una vivienda disponible?

Cuando su nombre esté siendo considerado para la asignación de una unidad vacante, lo contactarán para obtener mayor información. El proveedor de vivienda puede confirmar sus referencias en esta ocasión, o llamarlo para concertar una entrevista. Antes de aceptar la unidad, podrá pasar a verla en persona, por lo general.

### ¿Cuánto voy a pagar?

- Si le ofrecen una vivienda cuyo alquiler es calculado en proporción con los ingresos, el monto del alquiler mensual depende del tamaño de su familia y los ingresos totales de todas las personas.
- Si le ofrecen una unidad a precio libre, su alquiler será igual a (o ligeramente

más bajo que) el que se paga en el mercado privado de viviendas.

### ¿Hay otros cargos aparte del alquiler?

Algunos complejos habitacionales pueden haber establecido costos adicionales; los listados en The Link incluyen notas al respecto.

#### Fianza

- Es un depósito retenido por el propietario, que le será reembolsado al terminar su inquilinato, salvo que la unidad esté dañada.

#### Compra de acciones (cooperativas)

- El precio de las acciones varía de una cooperativa a la otra. El costo le será reembolsado si usted se retira (menos deudas o costos de reparaciones).

#### Otros cargos:

- Cablevisión
- Lavandería
- Estacionamiento
- Servicios (gas y electricidad)

### Información importante

- Se le recomienda hacer solicitudes a más de un complejo habitacional, ya que de esta manera aumentará la probabilidad de obtener vivienda.
- Si cambia su información, debe actualizar su solicitud. Se recomienda revisar y actualizar su solicitud al menos una vez cada seis meses.
- Debe dar al proveedor sus números telefónicos de día y de noche, o el número telefónico de un tercero para que los proveedores de viviendas puedan contactarlo si hay una vivienda disponible.

## Mayor información

Para obtener mayor información o formularios de solicitud y listados de complejos de viviendas, sírvase visitar el sitio web de BC Housing, o contactar a la oficina más cercana a su domicilio. Si requiere ayuda para completar la solicitud, un miembro de nuestro personal podrá asistirle.

### [www.bchousing.org](http://www.bchousing.org)

#### Oficina Pública Storefront Office

101 – 4555 Kingsway  
Burnaby, BC V5H 4V8  
Servicios de Vivienda/Línea de Información de SAFER  
Housing Services/SAFER Enquiry Line  
Teléfono: 604-433-2218 zona metropolitana de Lower Mainland  
Fuera de la zona metropolitana de Vancouver, llame al 1-800-257-7756  
Fax: 604-439-4729

#### Oficina Regional: Vancouver metropolitano Oeste

Lower Mainland West Regional Office  
1296 Station Street  
Vancouver, BC V6A 2X3  
Tel: 604-609-7024  
Fax: 604-609-7031

#### Oficina Regional: Vancouver metropolitano Este

Lower Mainland East Regional Office  
7337 Edmonds Street  
Burnaby, BC V3N 1A7  
Teléfono: 604-525-3033  
Fax: 604-525-8201

#### Oficina Regional: Interior Sur Southern Interior Regional Office

290 Nanaimo Avenue West  
Penticton, BC V2A 1N5  
Fuera de Penticton, llame al: 1-800-834-7149  
Teléfono: 250-493-0301  
Fax: 250-492-1080

#### Oficina Regional: Interior Norte Northern Interior Regional Office

1539 – 11 Avenue  
Prince George, BC V2L 3S6  
Fuera de Prince George, llame al: 1-800-667-1235  
Teléfono: 250-562-9251  
Fax: 250-562-6488

#### Oficina Regional: Costa Coastal Regional Office

Suite 301 – 3440 Douglas Street  
Victoria, BC V8Z 3L5  
Teléfono: 250-475-7550  
Fax: 250-475-7551

#### Oficina Regional: Costa Norte Coastal Region: North Coast Office

1400 Kootenay Avenue  
Prince Rupert, BC V8J 3X5  
Teléfono: 250-627-7501  
Fax: 250-627-8975

#### Oficina Regional: Costa/Norte de la Isla Coastal Region: North Island Office

318A Duncan Avenue  
Courtenay, BC V9N 2M5  
Teléfono: 250-703-2134  
Fax: 250-703-2140